

## INDOOR UNIT OF CITY MULTI R410A SERIES

**PWFY-P100VM-E-BU**  
**PWFY-P140VM-E1-AU**  
**PWFY-P140VM-E2-AU**



### OPERATION MANUAL

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the indoor unit.

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Zum sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch der Innenanlage die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durchlesen.

### MODE D'EMPLOI

Avant de mettre en marche l'appareil intérieur, prière de lire ce mode d'emploi avec attention pour un usage correct et en toute sécurité.

### MANUALE DI ISTRUZIONI

Per un uso sicuro e corretto, leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di mettere in funzione l'unità interna.

### BEDIENINGSHANDLEIDING

Voor veilig en correct gebruikt dient u deze bedieningshandleiding geheel te lezen voor het bedienen van het toestel voor binnenshuis.

### PROVOZNÍ PŘÍRUČKA

V zájmu bezpečného a správného používání si před zahájením provozu vnitřní jednotky důkladně pročtěte tuto provozní příručku.

### NÁVOD NA OBSLUHU

Pre bezpečné a správne použitie si prosím pred prevádzkou vnútornej jednotky starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu.

### HASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

A biztonságos és helyes használatához, kérjük, olvassa el alaposan ezt a használoi kézikönyvet, mielőtt használná a légkondicionáló egységet.

### PODRĘCZNIK OBSŁUGI

W celu bezpiecznego i poprawnego korzystania, należy przed zainstalowaniem urządzenia dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem obsługi.

### РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА

За безопасно и правилно ползване, моля прочетете изцяло това ръководство за работа преди да започнете работа с вътрешния блок.

GB

D

F

I

NL

CZ

SV

HG

PO

BG

|                                      |    |                                                                |    |
|--------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------|----|
| 1. Veiligheidsvoorschriften.....     | 48 | 2.3. De dag van de week en de tijd instellen.....              | 50 |
| 1.1. Installatie.....                | 48 | 2.4. De timer.....                                             | 50 |
| 1.2. Tijdens gebruik.....            | 48 | 3. Functiekeuze.....                                           | 54 |
| 1.3. Het apparaat verwijderen.....   | 49 | 4. Het apparaat schoonhouden.....                              | 56 |
| 2. Hoe het apparaat te bedienen..... | 49 | 5. Problemen oplossen.....                                     | 56 |
| 2.1. De afstandsbediening.....       | 49 | 6. Installatie, verplaatsen van het apparaat en controles..... | 57 |
| 2.2. Watertemperatuur instellen..... | 50 | 7. Specificaties.....                                          | 57 |

## 1. Veiligheidsvoorschriften

- ▶ Lees alle “Veiligheidsvoorschriften” voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- ▶ In de “Veiligheidsvoorschriften” staan belangrijke instructies met betrekking tot de veiligheid. Volg ze zorgvuldig op.

### Symbolen die in de tekst worden gebruikt

#### ⚠ Waarschuwing:

Beschrijft maatregelen die genomen moeten worden om het risico van verwonding of dood van de gebruiker te voorkomen.

#### ⚠ Voorzichtig:

Beschrijft maatregelen die genomen moeten worden om schade aan het apparaat te voorkomen.

### Symbolen die in de afbeeldingen worden gebruikt

⊘ : Geeft een handeling aan die u beslist niet moet uitvoeren.

❗ : Geeft aan dat er belangrijke instructies opgevolgd moeten worden.

⚡ : Geeft een onderdeel aan dat geaard moet worden.

⚠ : Kijk uit voor elektrische schok (Dit symbool staat op de sticker van het apparaat.) <kleur: geel>

⚠ : Wees voorzichtig op hete oppervlakken

#### ⚠ Waarschuwing:

Lees de stickers die op het apparaat zitten zorgvuldig.

### 1.1. Installatie

- ▶ Bewaar deze gebruiksaanwijzing, nadat u hem gelezen heeft, op een veilige plaats, samen met de Installatiehandleiding, zodat u hem indien nodig altijd gemakkelijk kunt raadplegen. Als iemand anders het apparaat ook gaat bedienen, dient u hem of haar deze gebruiksaanwijzing te geven.

#### ⚠ Waarschuwing:

- Het apparaat mag niet door de gebruiker zelf worden geïnstalleerd. Vraag de zaak waar u het apparaat gekocht heeft of een erkend bedrijf om het apparaat te installeren. Als het apparaat niet juist is geïnstalleerd, kan dit lekkage, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.
- Gebruik alleen onderdelen die door Mitsubishi Electric zijn goedgekeurd en vraag de zaak waar u het apparaat gekocht heeft of een erkend bedrijf om ze te installeren. Als de onderdelen niet juist worden geïnstalleerd, kan dit lekkage, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.
- Raak het apparaat niet aan. De buitenkant van het apparaat kan heet zijn.
- Installeer dit apparaat niet op een plaats waar het kan worden blootgesteld aan bijtend gas.
- De installatiehandleiding geeft de geadviseerde installatiemethode aan. Grote wijzigingen die voor de installatie nodig zijn, moeten verenigbaar zijn met de plaatselijke bouwvoorschriften.
- Probeer nooit zelf het apparaat te repareren of te verplaatsen. Indien een reparatie niet juist wordt uitgevoerd, kan dit lekkage, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben. Raadpleeg uw dealer als het apparaat gerepareerd of verplaatst moet worden.
- Laat geen water (of zeepsop e.d.) op de elektrische onderdelen komen.
- Vloeistof op elektrische onderdelen zou brand of een elektrische schok kunnen veroorzaken.

Opmerking 1: Voor het schoonmaken van de warmtewisselaar en de afvoerbak dient u een waterdichte afdekking aan te brengen, om de regelkast, de motor en de LEV droog te houden.

Opmerking 2: Probeer nooit het waswater voor de afvoerbak en de warmtewisselaar via de afvoerpomp te lozen. Zorg voor aparte afvoer daarvan.

- Het apparaat is niet geschikt om zonder toezicht door kleine kinderen of minder validen bediend te worden.
- Bij kleine kinderen moet er op gelet worden dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- Gebruik geen toevoeging voor lekkagedetectie.

### 1) Buitenapparaat

#### ⚠ Waarschuwing:

- Het buitenapparaat moet worden geïnstalleerd op een stabiele, vlakke ondergrond, op een plaats waar geen gevaar van ophoping van sneeuw, bladeren of vuilnis bestaat.
- Ga niet op het apparaat staan en plaats geen voorwerpen op het apparaat. U kunt vallen en gewond raken, of het voorwerp kan vallen en letsel veroorzaken.

#### ⚠ Voorzichtig:

Het buitenapparaat moet worden geïnstalleerd op een plaats waar de door het apparaat geproduceerde lucht en geluid niet hinderlijk zijn voor de omgeving.

### 2) Binnenapparaat

#### ⚠ Waarschuwing:

Het binnenapparaat moet stevig worden geïnstalleerd. Als het apparaat niet goed is vastgezet, kan het vallen en letsel veroorzaken.

### 3) Bedieningspaneel

#### ⚠ Waarschuwing:

Het bedieningspaneel moet zo worden geïnstalleerd dat kinderen er niet mee kunnen spelen.

### 4) Afvoerslang

#### ⚠ Voorzichtig:

Zorg ervoor dat de afvoerslang gemonteerd is zodat de afvoer goed werkt. Onjuiste montage kan waterlekage tot gevolg hebben, hetgeen schade aan het meubilair kan veroorzaken.

### 5) Netkabel, zekering of stroomonderbreker

#### ⚠ Waarschuwing:

- Zorg dat het apparaat wordt aangesloten op een groep van het lichtnet die hierop is berekend. Andere apparatuur die op dezelfde groep wordt aangesloten, kan tot overbelasting leiden.
- Zorg ervoor dat er een netschakelaar aanwezig is.
- Controleer of de spanning van het apparaat en de zekering of stroomonderbreker dezelfde is als die van het lichtnet. Gebruik nooit een snoer of zekering met een hogere spanning dan staan aangegeven.

### 6) Aarding

#### ⚠ Voorzichtig:

- Het apparaat moet goed geaard zijn. Sluit de aardkabel nooit aan op een aardkabel voor een gasleiding, waterleiding, bliksemafleider of telefoon. Als het apparaat niet goed geaard is, kan dat elektrische schokken tot gevolg hebben.
- Controleer regelmatig of de aardkabel van het buitenapparaat correct is aangesloten op het aardingspunt van het apparaat en de aardelektrode.

### 1.2. Tijdens gebruik

#### ⚠ Voorzichtig:

- Gebruik geen scherpe voorwerpen om de toetsen in te drukken - hiermee kunt u het bedieningspaneel beschadigen.
- Draai of ruk niet aan het snoer van het bedieningspaneel - dit kan het paneel beschadigen en storingen veroorzaken.
- Verwijder nooit de bovenkant van de afstandsbedieningseenheid. Het is gevaarlijk om de bovenkant van de afstandsbedieningseenheid te verwijderen en de printkaarten binnenin aan te raken. Als u dit wel doet, kan dit brand of storingen veroorzaken.
- Veeg de afstandsbedieningseenheid nooit af met benzeen, thinner, doeken met chemische schoonmaakmiddelen, enz. Als u dit wel doet kan dit verkleuring en storingen veroorzaken. Voor het verwijderen van zware vlekken kunt u een doek drenken in een neutraal schoonmaakmiddel verdund met water, de doek goed uitwringen, de vlekken wegvegen en dan nogmaals afvegen met een droge doek.



## De instelling van de temperatuur wijzigen...

- De temperatuur verlagen: druk op Set Temperature ③.
- De temperatuur verhogen: druk op Set Temperature ③.
  - Met elke druk op de knop verandert de instelling met 1 °C (1 °F). De huidige instelling wordt weergegeven bij ③.
  - Dit zijn de beschikbare bereiken. \*1, \*2, \*4

| Hot Water                       | Heating                                                                                                     | Cooling                        |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 30 °C - 70 °C<br>87 °F - 158 °F | PWfy DipSW1-1=OFF<br>30 °C - 40 °C<br>87 °F - 104 °F<br>PWfy DipSW1-1=ON<br>30 °C - 45 °C<br>87 °F - 113 °F | 10 °C - 30 °C<br>50 °F - 87 °F |

### Opmerking:

- \*1. Het beschikbare bereik verschilt al naargelang het aangesloten type unit.
- \*2. Als er grenzen aan het temperatuurbereik zijn ingesteld bij Function Selection, zijn de beschikbare bereiken kleiner dan hierboven aangegeven. Probeer u toch een waarde buiten dit beperkte bereik in te stellen, dan verschijnt op het display een bericht met de melding dat het bereik momenteel is verkleind. Zie paragraaf 3 onder [3]-2 (3) als u meer wilt weten over het instellen en wissen van deze bereikgrenzen.
- \*3. Het kan ook zijn dat de temperatuur in Fahrenheit is ingesteld bij Function Selection. Zie paragraaf 3 onder [3]-4 (1) als u wilt weten hoe u °C of °F instelt.
- \*4. In geval van PWfy versie 1.24 of eerder is de maximale temperatuurinstelling 45°C.
- \* Het instelbare bereik is afhankelijk van de unit die wordt aangesloten.

## 2.2. Watertemperatuur instellen

### Wijzigen van de watertemperatuur

Druk op de knop ① [instellen watertemperatuur] en stel de gewenste watertemperatuur in.

Eenmaal drukken op of wijzigt de instelling met 1 °C.

Met de knop ingedrukt, blijft de instelling met 1 °C wijzigen.

- De binnentemperatuur kan binnen het volgende bereik worden ingesteld.

| Hot Water                       | Heating                                                                                                     | Cooling                        |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 30 °C - 70 °C<br>87 °F - 158 °F | PWfy DipSW1-1=OFF<br>30 °C - 40 °C<br>87 °F - 104 °F<br>PWfy DipSW1-1=ON<br>30 °C - 45 °C<br>87 °F - 113 °F | 10 °C - 30 °C<br>50 °F - 87 °F |

- \*1. In geval van PWfy versie 1.24 of eerder is de maximale temperatuurinstelling 45°C.
- \* Het instelbare bereik is afhankelijk van de unit die wordt aangesloten.

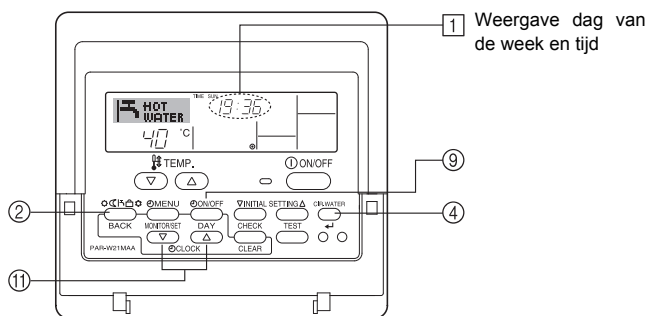
- Het is mogelijk om de watertemperatuur door de watertemperatuur van de waterinvoer of -uitvoer in te stellen.
- De weergegeven temperatuur ligt tussen de 0 °C en 100 °C. Daarbuiten knippert het scherm 0 °C tot 100 °C om u te informeren dat de watertemperatuur lager of hoger is dan de weergegeven temperatuur.

## 2.3. De dag van de week en de tijd instellen

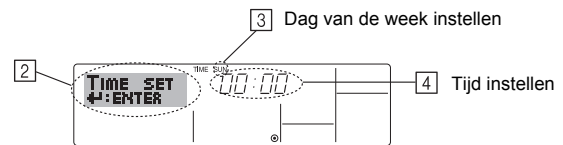
Via dit scherm wijzigt u de huidige dag van de week en de tijd.

### Opmerking:

De dag en tijd worden niet weergegeven als de klok is uitgeschakeld bij Function Selection.



## De dag van de week en de tijd instellen...



- Druk op of op van Set Time ① zodat ② wordt weergegeven.
- Druk op TIMER ON/OFF (SET DAY) ⑨ om de dag in te stellen.
  - Met elke druk op de knop schuift de weergegeven dag bij ③ een dag op: Sun → Mon → ... → Fri → Sat (Zo, ma, ..., vr, za).
- Druk zo vaak als nodig is op Set Time ① om de tijd in te stellen.
  - Als u de knop ingedrukt houdt, neemt de tijd (bij ④) eerst toe in minuten, dan met een interval van tien minuten en tenslotte met een interval van een uur.
- Nadat u bij de stappen 2 en 3 de juiste instellingen hebt ingevoerd, drukt u op CIR.WATER ④ om de waarden te vergrendelen.

### Opmerking:

De nieuwe waarden die u hebt ingevoerd bij de stappen 2 en 3 worden geannuleerd als u op Modus (Terug) ② drukt voordat u op CIR.WATER ④ hebt gedrukt.

- Druk op Modus (Terug) ② om de instelprocedure te voltooien. Het standaard bedieningsscherm wordt weer weergegeven. Bij ① wordt nu de zojuist ingestelde dag en tijd weergegeven.

## 2.4. De timer

Hieronder wordt uitgelegd hoe u de timer instelt en gebruikt. Met behulp van Function Selection kunt u aangeven welk van de drie typen timers u wilt gebruiken:

- Weekly timer (schakelklok),
- Simple timer (enkelvoudige timer) of
- Auto Off timer (automatisch uitschakelen).

Zie paragraaf 3 onder [3]-3 (3) als u meer wilt weten over het instellen van Function Selection.

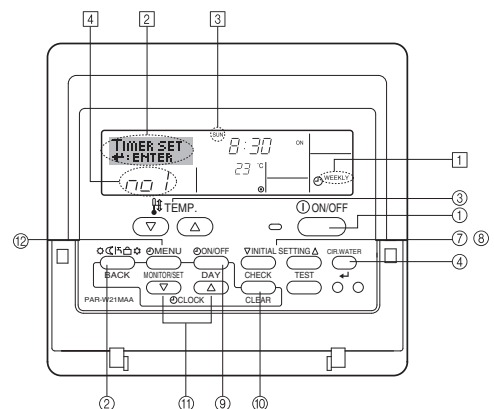
### De Weekly Timer (Schakelklok)

- Met de schakelklok kunt u maximaal zes handelingen opgeven voor elke dag van de week.
  - Elke handeling kan bestaan uit: ON/OFF-tijd in combinatie met een temperatuur, alleen de ON/OFF-tijd of alleen de temperatuur.
  - Als de huidige tijd op de ingestelde tijd van deze timer komt, wordt de op de timer ingestelde handeling op het toestel uitgevoerd.
- De minimale tijd die u kunt instellen op de timer is 1 minuut.

### Opmerking:

- De schakelklok, enkelvoudige timer en automatisch uitschakelen kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.
- De schakelklok werkt niet als aan een van de volgende voorwaarden is voldaan. De timerfunctie is uitgeschakeld; het systeem bevindt zich in een abnormale staat; er is een testrun gaande; op de afstandsbediening wordt een zelftest of controle uitgevoerd; de gebruiker schakelt op dit moment een functie of timer in of stelt de huidige dag van de week of de tijd in; het systeem wordt centraal bestuurd. (Op het systeem worden met name geen handelingen uitgevoerd (unit aan, unit uit, temperatuur instellen) die tijdens deze omstandigheden zijn uitgeschakeld.)

Werkingsnummer (No.)



## Schakelklok instellen

1. Zorg dat u het standaard bedieningsscherm voor u hebt en dat de indicator van de schakelklok [1] op het display wordt weergegeven.
2. Druk op TIMER Menu [12], zodat "Set Up" op het scherm verschijnt (bij [2]). (Met elke druk op de knop schakelt u tussen "Set Up" en "Monitor".)
3. Druk op TIMER ON/OFF (SET DAY) [9] om de dag in te stellen. Met elke druk op de knop schuift de weergegeven dag bij [3] een dag op, in de onderstaande volgorde: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
4. Druk zo vaak als nodig op [▽] of [△] INITIAL SETTING ([7] of [8]) om het juiste werkingsnummer te selecteren (1 tot en met 6) [4].  
\* Door middel van uw keuze bij de stappen 3 en 4 wordt een van de cellen uit de onderstaande matrix geselecteerd.  
(Op het bovenstaande display van de afstandsbediening wordt weergegeven wat op het display komt te staan als u Operation 1 voor Sunday (Werking 1 voor zondag) op de onderstaande waarden instelt.)

Instellingsmatrix

| Op No. | Sunday                            | Monday           | ...              | Saturday         |
|--------|-----------------------------------|------------------|------------------|------------------|
| No. 1  | • 8:30<br>• ON<br>• 23 °C (73 °F) |                  |                  |                  |
| No. 2  | • 10:00<br>• OFF                  | • 10:00<br>• OFF | • 10:00<br>• OFF | • 10:00<br>• OFF |
| ...    |                                   |                  |                  |                  |
| No. 6  |                                   |                  |                  |                  |

<Operation 1-instellingen voor zondag>  
Start het toestel om 8.30 uur, met een ingestelde temperatuur van 23 °C (73 °F).

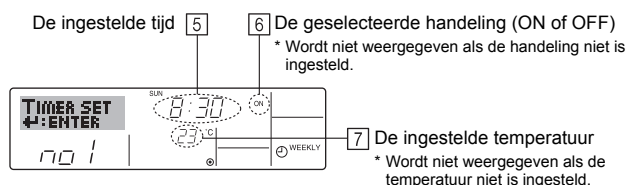
<Operation 2-instellingen voor elke dag>  
Zet het toestel uit om 10.00 uur.

### Opmerking:

Als u de dag instelt op "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", kunt u elke dag dezelfde handelingen laten uitvoeren op dezelfde tijd.

(Bijvoorbeeld: Operation 2 hierboven, die voor alle dagen van de week gelijk is.)

## Schakelklok instellen



5. Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Time-knop [11] om de gewenste tijd in te stellen (bij [5]).  
\* Als u de knop ingedrukt houdt, neemt de tijd eerst toe in minuten, dan met een interval van tien minuten en tenslotte met een interval van een uur.
6. Druk op ON/OFF [1] om de gewenste handeling te selecteren (ON of OFF), bij [6].  
\* Met elke druk op de knop wijzigt de volgende instelling, in de onderstaande volgorde: geen weergave (geen instelling) → "ON" → "OFF"
7. Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Temperature-knop [3] om de gewenste temperatuur in te stellen (bij [7]).  
\* Met elke druk op de knop wijzigt u de instelling, in de onderstaande volgorde: geen weergave (geen instelling) ⇔ 5 (41) ⇔ 6 (43) ⇔ ... ⇔ 89 (192) ⇔ 90 (194) ⇔ geen weergave.  
(Beschikbaar bereik: het instellingsbereik varieert van 5 °C (41 °F) tot 90 °C (194 °F). Het daadwerkelijke bereik voor de temperatuurregeling is echter afhankelijk van het type unit dat is aangesloten.)
8. Als u de huidige reeks waarden voor de geselecteerde handeling wilt verwijderen, drukt u eenmaal op CHECK (CLEAR) [10] en laat deze snel weer los.  
\* De weergegeven tijd verandert in "—" en de instellingen ON/OFF en temperatuur verdwijnen allemaal.  
(Als u alle schakelklokinstellingen in een keer wilt wissen, houdt u CHECK (CLEAR) [10] twee seconden of langer ingedrukt. Het display begint te knipperen ter aanduiding dat alle instellingen zijn gewist.)
9. Nadat u bij de stappen 5, 6 en 7 de juiste instellingen hebt ingevoerd, drukt u op CIR.WATER [4] om de waarden te vergrendelen.

### Opmerking:

De nieuwe waarden worden geannuleerd als u op Modus (Terug) [2] drukt voordat u op CIR.WATER [4] hebt gedrukt.

Als u twee of meer verschillende handelingen voor precies dezelfde tijd hebt ingesteld, wordt alleen de handeling met het hoogste Operation No. uitgevoerd.

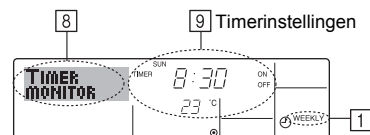
10. Herhaal, indien nodig, de stappen 3 tot en met 8, om alle gewenste cellen te vullen.

11. Druk op Modus (Terug) [2] om terug te keren naar het standaard bedieningsscherm en de instelprocedure te voltooien.

12. Voor het activeren van de timer drukt u op TIMER ON/OFF [9], zodat de indicatie "Timer Off" van het scherm verdwijnt. **Controleer of de indicatie "Timer Off" niet langer wordt weergegeven.**

\* Als er geen timerinstellingen meer zijn, knippert de indicatie "Timer Off" op het scherm.

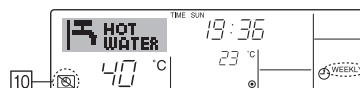
## Schakelklokinstellingen weergeven



1. Controleer dat de schakelklokindicator zichtbaar is op het scherm (bij [1]).
2. Druk op TIMER MENU [12], zodat "Monitor" op het scherm verschijnt (bij [8]).
3. Druk zo vaak als nodig op TIMER ON/OFF (SET DAY) [9] om de dag weer te geven waarvan u de instellingen wilt bekijken.
4. Druk zo vaak als nodig op [▽] of [△] INITIAL SETTING ([7] of [8]) om het juiste werkingsnummer op het display weer te geven (bij [9]).  
\* Met elke druk op de knop wordt geschakeld naar de volgende timerhandeling, in volgorde van de ingestelde tijd.
5. Als u de monitor wilt sluiten en terug wilt keren naar het standaard bedieningsscherm drukt u op Modus (Terug) [2].

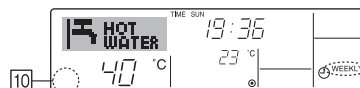
## De schakelklok uitschakelen

Druk op TIMER ON/OFF [9], zodat de indicatie "Timer Off" verschijnt bij [10].



## De schakelklok inschakelen

Druk op TIMER ON/OFF [9], zodat de indicatie "Timer Off" donker wordt (bij [10]).



## De Simple Timer (Enkelvoudige timer)

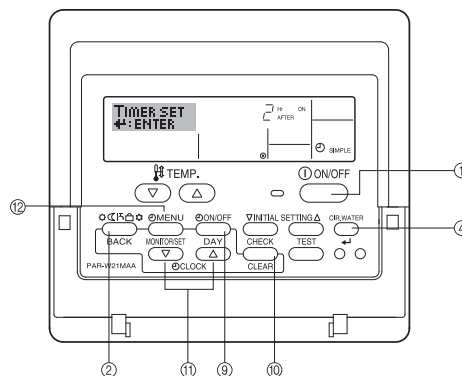
1. U kunt de enkelvoudige timer op drie manieren instellen.
  - Alleen begintijd : het toestel wordt ingeschakeld als de ingestelde tijd is verstreken.
  - Alleen eindtijd : het toestel wordt uitgeschakeld als de ingestelde tijd is verstreken.
  - Begin- en eindtijden : het toestel wordt in- en uitgeschakeld als de ingestelde tijdstippen zijn verstreken.
2. De enkelvoudige timer (starten en stoppen) kan slechts eenmaal binnen een periode van 72 uur worden ingesteld. De tijd kan worden ingesteld in intervallen van een uur.

### Opmerking:

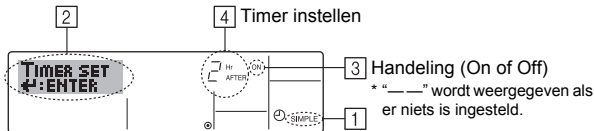
\*1. De schakelklok, enkelvoudige timer en automatisch uitschakelen kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.

\*2. De enkelvoudige timer werkt niet als aan een van de volgende voorwaarden is voldaan.

De timerfunctie is uitgeschakeld; het systeem bevindt zich in een abnormale staat; er is een testrun gaande; op de afstandsbediening wordt een zelftest of diagnose uitgevoerd; de gebruiker stelt op dit moment een functie in; het systeem wordt centraal bestuurd. (Onder deze voorwaarden is de ON/OFF-handeling uitgeschakeld.)



## Enkelvoudige timer instellen



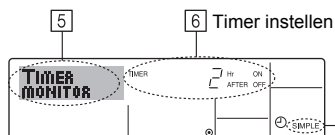
1. Zorg dat u het standaard bedieningsscherm voor u hebt en dat de indicator van de enkelvoudige timer ① op het display wordt weergegeven.  
Als niet de enkelvoudige timer wordt weergegeven, maar iets anders, stelt u de SIMPLE TIMER in via Function Selection (zie 3.[3]–3 (3)) timerfunctie inschakelen.
2. Druk op TIMER MENU ⑫, zodat "Set Up" op het scherm verschijnt (bij ②). (Met elke druk op de knop schakelt u tussen "Set Up" en "Monitor".)
3. Druk op ON/OFF ① om de huidige instelling van de enkelvoudige timer weer te geven (ON of OFF). Druk eenmaal op de knop om de resterende tijd voor ON weer te geven en druk dan nogmaals op de knop om de resterende tijd voor OFF weer te geven. (de indicatie ON/OFF ziet u bij ④).
- "ON"-timer: het toestel wordt ingeschakeld als het opgegeven aantal uren is verstreken.
- "OFF"-timer: het toestel wordt uitgeschakeld als het opgegeven aantal uren is verstreken.
4. "ON" of "OFF" wordt weergegeven bij ③: Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Time-knop ⑪ om de uren ON in te stellen (als "ON" wordt weergegeven) of de uren OFF (als "OFF" wordt weergegeven) bij ④.  
• Beschikbaar bereik: 1 tot 72 uur
5. Als u zowel de ON- als de OFF-tijden wilt instellen, herhaalt u de stappen 3 en 4.  
• De ON- en OFF-tijden kunnen echter niet op dezelfde waarde worden ingesteld.
6. Zo wilt u de huidige ON- of OFF-instelling: Geef de ON- of OFF instelling weer (zie stap 3) en druk vervolgens op CHECK (CLEAR) ⑩ zodat de tijd op "—" komt te staan bij ④. (Wilt u alleen een ON-instelling of alleen een OFF-instelling gebruiken, controleer dan of de instelling die u niet wilt gebruiken als "—" wordt weergegeven.)
7. Nadat u de stappen 3 tot en met 6 hebt ingevoerd, drukt u op CIR.WATER ④ om de waarden te vergelijken.

### Opmerking:

De nieuwe waarden worden geannuleerd als u op Modus (Terug) ② drukt voordat u op CIR.WATER ④ hebt gedrukt.

8. Druk op Modus (Terug) ② om terug te keren naar het standaard bedieningsscherm.
9. Druk op TIMER ON/OFF ⑨ om het aftellen te starten. Als de timer aftelt, is de waarde zichtbaar op het display. **Controleer of de timerwaarde zichtbaar en goed wordt weergegeven.**

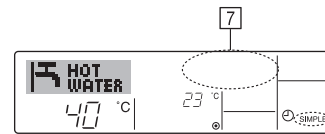
## De huidige instellingen van de enkelvoudige timer weergeven



1. Controleer dat de indicator van de enkelvoudige timer zichtbaar is op het scherm (bij ①).
2. Druk op TIMER MENU ⑫, zodat "Monitor" op het scherm verschijnt (bij ⑤).  
• Als de ON- of OFF-enkelvoudige timer wordt uitgevoerd, verschijnt de huidige timerwaarde bij ⑥.  
• Als zowel de ON- als de OFF-waarden zijn ingesteld, worden de beide waarden om en om weergegeven.
3. Druk op Modus (Terug) ② om de monitorweergave te sluiten en terug te keren naar het standaard bedieningsscherm.

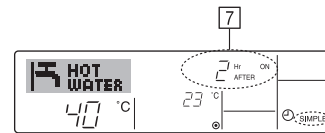
## De enkelvoudige timer uitschakelen...

Druk op TIMER ON/OFF ⑨, zodat de timerinstelling niet meer op het scherm wordt weergegeven (bij ⑦).



## De enkelvoudige timer starten...

Druk op TIMER ON/OFF ⑨, zodat de timerinstelling verschijnt bij ⑦.



### Voorbeelden

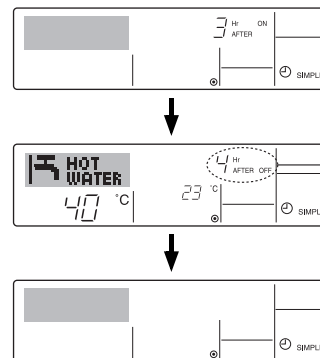
Als zowel de ON- als de OFF-tijden zijn ingeschakeld voor de enkelvoudige timer, is de werking en weergave als volgt.

Voorbeeld 1:

Start de timer, waarbij de ON-tijd vroeger is dan de OFF-tijd

ON-instelling: 3 uur

OFF-instelling: 7 uur



Bij het starten van de timer  
Display toont de ON-instelling van de timer (resterende uren tot ON).

3 uur na het starten van de timer  
Display toont de OFF-instelling van de timer (resterende uren tot OFF).  
De weergegeven tijd is OFF (7 uur) – ON (3 uur) = 4 uur.

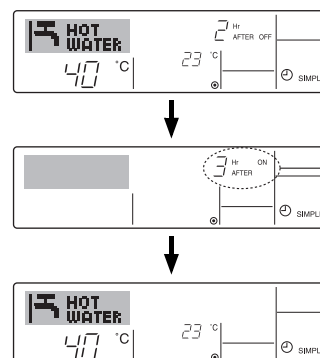
7 uur na het starten van de timer  
Het toestel wordt uitgeschakeld en blijft uitgeschakeld totdat iemand het opnieuw inschakelt.

Voorbeeld 2:

Start de timer, waarbij de OFF-tijd vroeger is dan de ON-tijd

ON-instelling: 5 uur

OFF-instelling: 2 uur



Bij het starten van de timer  
Display toont de OFF-instelling van de timer (resterende uren tot OFF).

2 uur na het starten van de timer  
Display toont de ON-instelling van de timer (resterende uren tot ON).  
De weergegeven tijd is ON (5 uur) – OFF (2 uur) = 3 uur.

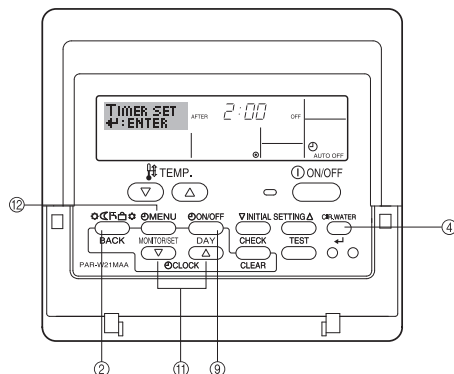
5 uur na het starten van de timer  
Het toestel wordt ingeschakeld en blijft ingeschakeld totdat iemand het uitschakelt.

## Automatisch uitschakelen (de Auto Off-timer)

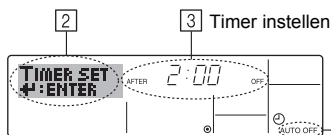
1. Deze timer begint met aftellen als het toestel wordt ingeschakeld en schakelt het toestel uit als de ingestelde tijd is verstreken.
2. De beschikbare instellingen variëren van 30 minuten tot 4 uur, met intervallen van 30 minuten.

### Opmerking:

- \*1. De schakelklok, enkelvoudige timer en automatisch uitschakelen kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.
- \*2. De Auto Off-timer werkt niet als aan een van de volgende voorwaarden is voldaan.  
De timerfunctie is uitgeschakeld; het systeem bevindt zich in een abnormale staat; er is een testrun gaande; op de afstandsbediening wordt een zelftest of diagnose uitgevoerd; de gebruiker stelt op dit moment een functie in; het systeem wordt centraal bestuurd. (Onder deze voorwaarden is de ON/OFF-handeling uitgeschakeld.)



## Auto Off-timer instellen

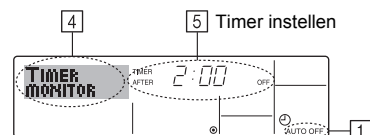


1. Zorg dat u het standaard bedieningsscherm voor u hebt en dat de indicator van de Auto Off-timer (bij 1) op het display wordt weergegeven.  
Als automatisch uitschakelen niet wordt weergegeven, maar iets anders, stelt u de AUTO OFF TIMER in via Function Selection (zie 3.[3]-3 (3)) timerfunctie inschakelen.
2. Houd TIMER MENU (12) **drie seconden** lang ingedrukt, zodat "Set Up" op het scherm verschijnt (bij 2).
3. Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Time-knop (11) om de OFF-tijd in te stellen (bij 3).
4. Druk op CIR.WATER (4) om de instelling te vast te zetten.

### Opmerking:

- De nieuwe waarde wordt geannuleerd als u op Modus (Terug) (2) drukt voordat u op CIR.WATER (4) hebt gedrukt.
5. Druk op Modus (Terug) (2) om de instelprocedure af te sluiten en terug te keren naar het standaard bedieningsscherm.
  6. Als het toestel al aan staat, begint de timer direct met aftellen. **Controleer dat de instelling van de timer correct wordt weergegeven op het display.**

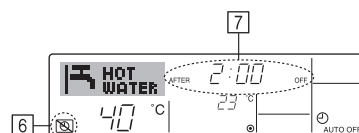
## De instelling van de Auto Off-timer controleren



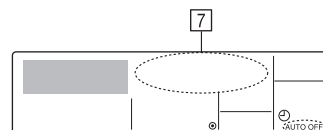
1. Controleer dat "Auto Off" zichtbaar is op het scherm (bij 1).
2. Houd TIMER MENU (12) **drie seconden** lang ingedrukt, zodat "Monitor" op het scherm verschijnt (bij 4).  
• De tijd tot uitschakeling ziet u staan bij 5.
3. Als u de monitor wilt sluiten en terug wilt keren naar het standaard bedieningsscherm drukt u op Modus (Terug) (2).

## De Auto-Off timer uitschakelen...

- Houd TIMER ON/OFF (9) **drie seconden** lang ingedrukt, zodat "Timer Off" op het scherm verschijnt (bij 6) en de timerwaarde (bij 7) verdwijnt.

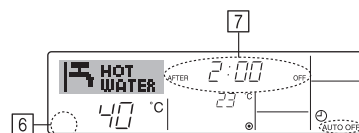


- Of zet het toestel zelf uit. De timerwaarde (bij 7) verdwijnt van het scherm.



## De Auto-Off timer starten...

- Houd TIMER ON/OFF (9) **drie seconden** lang ingedrukt. De indicatie "Timer Off" verdwijnt (bij 6) en de timerinstelling licht (bij 7) op het display op.
- Of zet het toestel aan. De timerwaarde wordt weergegeven bij 7.



3. Functiekeuze

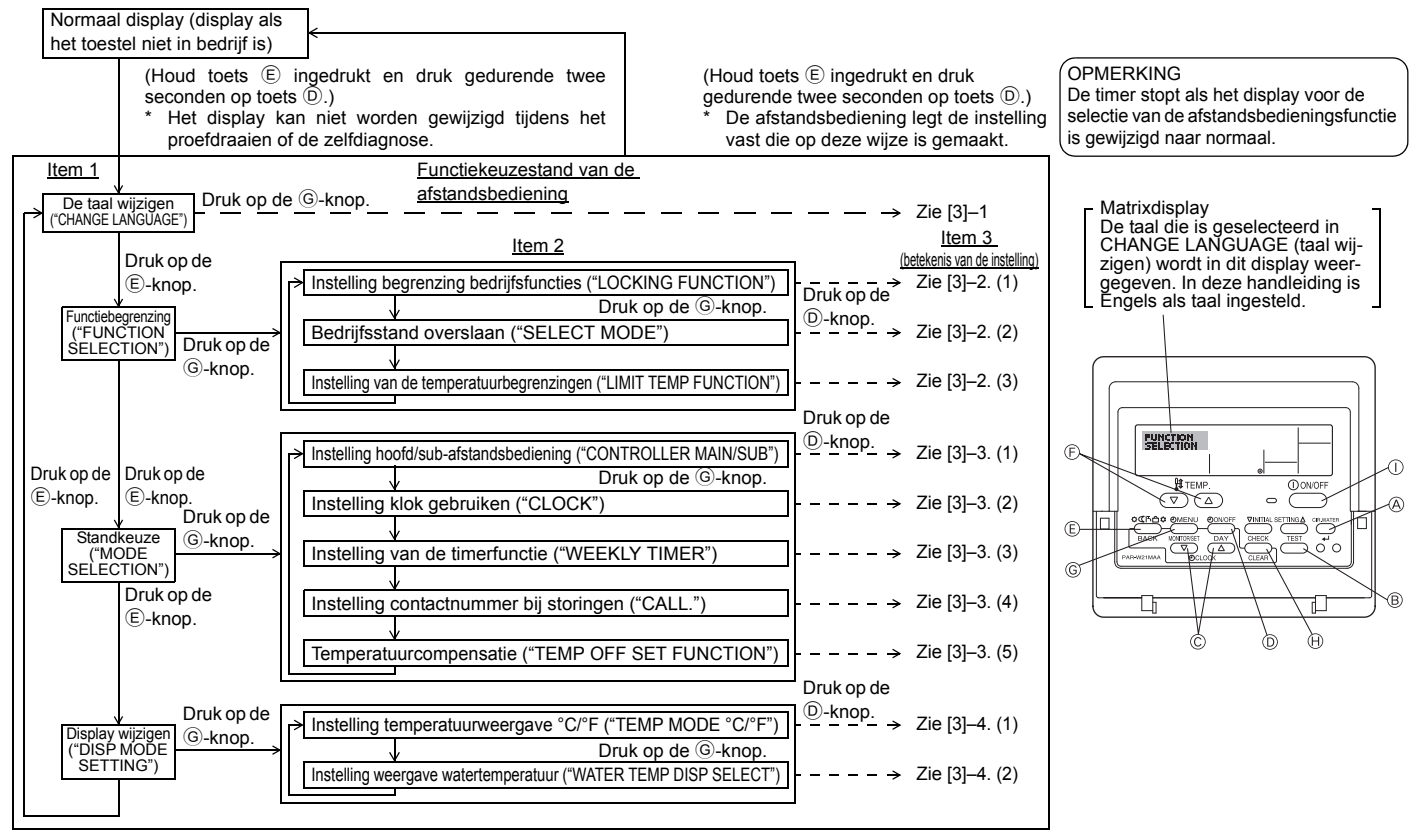
Functiekeuze van de afstandsbediening

De instelling van de volgende functies van de afstandsbediening kan in de functiekeuzestand van de afstandsbediening worden gewijzigd. Wijzig de instelling indien nodig.

| Item 1                                      | Item 2                                                                               | Item 3 (betekenis van de instelling)                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. De taal wijzigen ("CHANGE LANGUAGE")     | Instelling displaytaal                                                               | • Weergave is mogelijk in meerdere talen                                                                                                                                     |
| 2. Functiebegrenzing ("FUNCTION SELECTION") | (1) Instelling begrenzing bedrijfsfuncties (bedrijfsblokkering) ("LOCKING FUNCTION") | • Het instellen van de begrenzing van bedrijfsfuncties (bedrijfsblokkering)                                                                                                  |
|                                             | (2) Bedrijfsstand overslaan ("SELECT MODE")                                          | • Opgeven of de bedrijfsstand al dan niet moet worden gebruikt                                                                                                               |
|                                             | (3) Instelling van de temperatuurbegrenzungen ("LIMIT TEMP FUNCTION")                | • Instellen van het instelbare temperatuurbereik (maximum, minimum)                                                                                                          |
| 3. Standkeuze ("MODE SELECTION")            | (1) Instelling hoofd/sub-afstandsbediening ("CONTROLLER MAIN/ SUB")                  | • Keuze van de hoofd- of subafstandsbediening<br>* Indien op één groep twee afstandsbedieningen zijn aangesloten, dient één afstandsbediening als "sub" te worden ingesteld. |
|                                             | (2) Instelling klok gebruiken ("CLOCK")                                              | • Instelling van het wel of niet gebruiken van de klokfunctie                                                                                                                |
|                                             | (3) Instelling van de timerfunctie ("WEEKLY TIMER")                                  | • Instelling van het type timer                                                                                                                                              |
|                                             | (4) Instelling contactnummer bij storingen ("CALL.")                                 | • Weergave van het te bellen nummer bij storingen<br>• Instelling van het telefoonnummer                                                                                     |
|                                             | (5) Temperatuurcompensatie ("TEMP OFF SET FUNCTION")                                 | • Opgeven of de temperatuurcompensatie al dan niet moet worden toegepast                                                                                                     |
| 4. Display wijzigen ("DISP MODE SETTING")   | (1) Instelling temperatuurweergave °C/°F ("TEMP MODE °C/°F")                         | • Instelling van de weer te geven temperatuureenheid (°C of °F)                                                                                                              |
|                                             | (2) Instelling weergave watertemperatuur ("WATER TEMP DISP SELECT")                  | • Instelling van het wel of niet gebruiken van het display van de watertemperatuur                                                                                           |

Stroomdiagram functiekeuze

[1] Stop het toestel om met de selectieprocedure van de afstandsbediening te kunnen starten. → [2] Maak een keuze uit item 1. → [3] Maak een keuze uit item 2. → [4] Voer de instelling uit. (De details worden toegelicht in item 3) → [5] Instelling voltooid. → [6] Wijzig het display naar normaal. (Einde)



## Details van de instellingen

### [3]–1. Instelling CHANGE LANGUAGE (taal wijzigen)

De taal in het matrixdisplay kan worden geselecteerd.

- Druk op de [⏏] MENU]-toets om de taal te wijzigen.

- ① Engels (GB), ② Duits (D), ③ Spaans (E), ④ Russisch (RU), ⑤ Italiaans (I), ⑥ Frans (F), ⑦ Zweeds

### [3]–2. Functiebegrenzing

#### (1) Instelling begrenzing bedrijfsfuncties (bedrijfsblokkering)

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [⏏] ON/OFF]-knop.

- ① no1 : Voor de instelling van de bedrijfsblokkering worden alle toetsen behalve de [⏏] ON/OFF]-knop gebruikt.
- ② no2 : De bedrijfsblokkering wordt via alle toetsen ingesteld.
- ③ OFF (Initiële instelling) : De bedrijfsblokkering wordt niet ingesteld.

- \* Om de instelling van de bedrijfsblokkering op het normale scherm van kracht te laten worden, moeten de [CIR.WATER]- en de [⏏] ON/OFF]-knoppen gedurende twee seconden tegelijkertijd worden ingedrukt, bij het normale scherm en nadat de bovenstaande instelling is uitgevoerd.

#### (2) Bedrijfsstand overslaan

Nadat u de instelling hebt gewijzigd, kunt u de bedrijfsstand voor het gewijzigde bereik wijzigen.

- Druk op de knop [⏏] ON/OFF] om tussen de volgende instellingen te schakelen.

- ① De modus Heating : De modus Heating in- of uitschakelen.
- ② De modus Heating ECO : De modus Heating ECO in- of uitschakelen.
- ③ De modus Hot Water : De modus Hot Water in- of uitschakelen.
- ④ De modus Anti-freeze : De modus Anti-freeze in- of uitschakelen.
- ⑤ De modus Cooling : De modus Cooling in- of uitschakelen.
- ⑥ OFF (standaardinstelling) : Bedrijfsstand overslaan wordt niet uitgevoerd.

- \* Als u een andere instelling kiest dan OFF, wordt de functie Bedrijfsstand overslaan voor de modi Heating, Heating ECO, Hot Water, Anti-freeze en Cooling tegelijkertijd uitgevoerd.

- \* Een modus die niet beschikbaar is op het aangesloten toestel, kan niet worden ingeschakeld ook al kiest u de instelling "AVAILABLE" (BESCHIKBAAR).

#### (3) Instelling van de temperatuurbegrenzings

Nadat deze instelling is gemaakt, kan de temperatuur binnen het ingestelde bereik worden gewijzigd.

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [⏏] ON/OFF]-knoppen.

- ① LIMIT TEMP HEATING MODE:  
Het temperatuurbereik kan in de modus Heating worden gewijzigd.
- ② LIMIT TEMP HOT WATER MODE:  
Het temperatuurbereik kan in de modus Hot water worden gewijzigd.
- ③ LIMIT TEMP ANTI-FREEZE MODE:  
Het temperatuurbereik kan in de modus Anti-freeze worden gewijzigd.
- ④ LIMIT TEMP COOLING MODE:  
Het temperatuurbereik kan in de modus Cooling worden gewijzigd.
- ⑤ OFF (initiële instelling) :  
De begrenzing van het temperatuurbereik is niet geactiveerd.

- \* Wanneer de instelling (behalve OFF) wordt gemaakt, wordt tegelijkertijd de temperatuurbegrenzing voor Hot water, Anti-freeze en Cooling ingesteld. Het bereik kan echter niet worden begrensd als het ingestelde temperatuurbereik niet is gewijzigd.

- Om de temperatuur hoger of lager te maken, drukt u op [⏏] TEMP. [▽] of [△].
- Instelbaar bereik

- |                    |                                                                                 |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| De modus Hot Water | : Laagste limiet: 30 ~70 °C (87~158°F)<br>Hoogste limiet: 70 ~30 °C (158~ 87°F) |
| De modus Heating   | : Laagste limiet: 30 ~45 °C (87~113°F)<br>Hoogste limiet: 45 ~30 °C (113~ 87°F) |
| De modus Cooling   | : Laagste limiet: 10 ~30 °C (50~ 87°F)<br>Hoogste limiet: 30 ~10 °C (87~ 50°F)  |

- \* Het instelbare gebied varieert afhankelijk van de aan te sluiten unit.

### [3]–3. Standkeuze-instelling

#### (1) Instelling hoofd/sub-afstandsbediening

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [⏏] ON/OFF]-knop ①.
- ① Main : De afstandsbediening is de hoofd-afstandsbediening.
- ② Sub : De afstandsbediening is de sub-afstandsbediening.

#### (2) Instelling klok gebruiken

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [⏏] ON/OFF]-knop ①.
- ① ON : De klokfunctie kan worden gebruikt.
- ② OFF : De klokfunctie kan niet worden gebruikt.

#### (3) Instelling van de timerfunctie

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [⏏] ON/OFF]-knop ① (Kies één van de volgende.)

- ① WEEKLY TIMER (Initiële instelling): De weektimer kan worden gebruikt.
- ② AUTO OFF TIMER : De auto-uit-timer kan worden gebruikt.
- ③ SIMPLE TIMER : De eenvoudige timer kan worden gebruikt.
- ④ TIMER MODE OFF : De timer kan niet worden gebruikt.

- \* Indien de instelling voor het gebruik van de klok OFF (uit) is, kan de "WEEKLY TIMER" niet worden gebruikt.

#### (4) Instelling contactnummer bij storingen

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [⏏] ON/OFF]-knop ①.

- ① CALL OFF : De ingestelde te bellen nummers worden bij een storing niet getoond.
- ② CALL \*\*\*\* \* : De ingestelde te bellen nummers worden bij een storing getoond.  
CALL\_ : Het te bellen nummer kan worden ingesteld als het display verschijnt dat links wordt getoond.

- Het instellen van de te bellen nummers

Om de te bellen nummers in te stellen dient u de onderstaande procedures te volgen.

Verplaats de knipperende cursor naar de in te stellen nummers. Druk op [⏏] TEMP. [▽] of [△]-knoppen ① om de cursor naar rechts of links te verplaatsen. Druk op [⏏] CLOCK [▽] of [△]-knoppen ② om de nummers in te stellen.

#### (5) Instelling van de temperatuurcompensatie

- Druk op de [⏏] ON/OFF]-knop ① om tussen de volgende instellingen te schakelen.

- ① ON : De instelling voor temperatuurcompensatie wordt onder de begininstellingen van de watertemperatuur weergegeven.
- ② OFF : De instelling voor temperatuurcompensatie wordt niet onder de modus Begininstellingen van de watertemperatuur weergegeven.

### [3]–4. Displayweergave-instelling

#### (1) Instelling temperatuurweergave °C/°F

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [⏏] ON/OFF]-knop ①.
- ① °C : Voor de temperatuur wordt de eenheid °C gebruikt.
- ② °F : Voor de temperatuur wordt de eenheid °F gebruikt.

#### (2) Instelling weergave watertemperatuur

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [⏏] ON/OFF]-knop ①.

- ① ON : De watertemperatuur wordt weergegeven.
- ② OFF : De watertemperatuur wordt niet weergegeven.

## 4. Het apparaat schoonhouden

Laat onderhoud aan het inlaatrooster altijd door onderhoudspersoneel uitvoeren.

Voordat u het apparaat schoonmaakt, zorg er dan voor dat u de stroomvoorziening UIT zet.

### ⚠ Voorzichtig:

- Voordat u begint met schoonmaken, moet u het apparaat stoppen en de stroomvoorziening UITzetten. Onthoud dat de ventilator in het apparaat met hoge snelheid draait, hetgeen ernstige verwondingen kan veroorzaken.
- Binnenapparaten zijn uitgerust met inlaatroosters om stof uit ingezogen lucht te verwijderen. Reinig het inlaatrooster volgens de procedure rechts.
- De levensduur van het inlaatrooster hangt af van waar het apparaat geïnstalleerd is en hoe het bediend wordt.

### Hoe te reinigen

- Verwijder tijdens het wassen van het inlaatrooster de bescherming en veeg het inlaatrooster aan de binnenkant met de borstel schoon.

### ⚠ Voorzichtig:

- Laat het inlaatrooster niet drogen door blootstelling aan direct zonlicht of door het te verwarmen met behulp van vuur, enz. Hierdoor kan vervorming van het inlaatrooster optreden.

### ⚠ Voorzichtig:

Giet of sproei nooit water of een brandbare spray op de airconditioner. Als u het apparaat op deze manier schoonmaakt kan dit een defect van de airconditioner, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.

## 5. Problemen oplossen

Voordat u uw dealer belt om het apparaat te komen repareren, controleer dan eerst de volgende punten:

| Probleem met het apparaat                                     | Afstandsbediening                                                                                             | Oorzaak                                                                                          | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat werkt niet.                                      | “●” display brandt niet. Er verschijnt geen display op het scherm zelfs als de [ON/OFF] knop wordt ingedrukt. | Stroomonderbreking.                                                                              | Druk op de [ON/OFF] knop nadat de stroom weer is hersteld.                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                               |                                                                                                               | De hoofdschakelaar staat niet aan.                                                               | Zet de hoofdschakelaar aan.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                               |                                                                                                               | De zekering in de voeding is doorgebrand.                                                        | Vervang de zekering.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                               |                                                                                                               | De aardlekschakelaar is doorgeslagen.                                                            | Zet de aardlekschakelaar weer aan.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Er komt water uit, maar het koelt of verwarmt niet voldoende. | Het LCD display geeft aan dat het apparaat aanstaat.                                                          | Onjuiste temperatuuraanpassing.                                                                  | Nadat u de ingestelde temperatuur en de inlaattertemperatuur hebt gecontroleerd op het LCD display, raadpleeg dan het gedeelte over hoe u de kamertemperatuur kunt aanpassen en pas dan de kamertemperatuur aan. [Watertemperatuur instellen]                                                     |
| Er komt geen koel of warm water uit.                          | Het LCD display geeft aan dat het apparaat werkt.                                                             | Het mechanisme om te voorkomen dat het apparaat binnen 3 minuten opnieuw start, is in werking.   | Wacht een poosje.<br>(Om de compressor te beschermen is er een mechanisme ingebouwd dat voorkomt dat het apparaat binnen 3 minuten weer aangaat. Daarom kan het soms gebeuren dat de compressor niet direct gaat werken. Het kan zijn dat het 3 minuten duurt voordat het apparaat weer aangaat.) |
|                                                               |                                                                                                               | De werking van het binnenapparaat is opnieuw gestart tijdens de verwarmings- of ontdooiingsfase. | Wacht een poosje.<br>(Het apparaat zal gaan verwarmen als het ontdooien klaar is.)                                                                                                                                                                                                                |
| Het apparaat doet het heel even en stopt dan weer.            | De “CHECK” en de controlecode blinken op de LCD display.                                                      | De luchtinlaat en -uitlaat van de binnen- of buitenapparaten zijn geblokkeerd.                   | Probeer het opnieuw nadat u de obstakels hebt weggehaald.                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                               |                                                                                                               | Het inlaatrooster zit vol met stof en vuil.                                                      | Opnieuw aanzetten na het reinigen van het inlaatrooster. (Raadpleeg [Het apparaat schoonhouden].)                                                                                                                                                                                                 |

- Als de werking stopt omdat de stroom uitvalt, treedt het [herstartblokkeercircuit bij stroomuitval] in werking, om te zorgen dat het apparaat uitgeschakeld blijft ook als de stroomtoevoer wordt hersteld. In dat geval drukt u nogmaals op de [ON/OFF] toets om de werking te hervatten.

Als de problemen niet weggaan nadat u het bovenstaande gecontroleerd hebt, schakel dan de hoofdschakelaar UIT en neem contact op met uw dealer met informatie over de naam van het product, de aard van het probleem, enz. Als “[CHECK]” en een (4-cijferige) code op de display worden weergegeven, geef deze code dan ook door aan uw dealer. Probeer nooit het apparaat zelf te repareren.

### De volgende symptomen duiden niet op defecten van de airconditioner:

- De uitgeblazen lucht van de airconditioner kan soms een bepaalde geur afgeven. Dit komt door sigarettenrook die in de lucht in de kamer is blijven hangen, de reuk van cosmetica, geurtjes van muren, meubels, enz. die door de airconditioner zijn opgenomen.
- Een sissend geluid is hoorbaar onmiddellijk nadat de airconditioner gestart of gestopt is. Dit is het geluid van het koelmiddel dat in de airconditioner stroomt. Dit duidt niet op een storing.
- De airconditioner maakt soms krakende of klikkende geluiden aan het begin of einde van koelen of verwarmen. Dit is het geluid dat wordt veroorzaakt door wrijving op het voorpaneel veroorzaakt door inkrimping en uitzetting door temperatuurschommelingen. Dit duidt niet op een storing.

## 6. Installatie, verplaatsen van het apparaat en controles

### Montageplaats

Raadpleeg uw dealer voor montage- en verplaatsingsdetails.

#### ⚠ Voorzichtig:

Monteer de airconditioner nooit op een plaats waar er een risico bestaat dat brandbare gassen kunnen lekken. Als er gas lekt en dit zich rond het apparaat ophoopt, dan kan dit brand tot gevolg hebben.

#### Monteer de airconditioner nooit op de volgende plaatsen:

- op plaatsen waar veel machineolie aanwezig is
- in kuststreken, op plaatsen waar de lucht erg zout is
- waar de luchtvochtigheid hoog is
- waar er hete bronnen in de omgeving zijn
- op plaatsen waar er zwavelhoudende gassen in de lucht zitten
- waar er zich machines met een hoge frequentie bevinden (een lasapparaat met een hoge frequentie, enz.)
- waar er veel zuuroplossingen worden gebruikt
- waar regelmatig speciale sprays worden gebruikt
- Monteer het apparaat horizontaal. Anders kan er zich waterlekage voordoen.
- Neem bij de montage van airconditioners in ziekenhuizen en dergelijke gebouwen voldoende maatregelen voor lawaaiestrijding.

Als de airconditioner wordt gebruikt in één van de hierboven genoemde omgevingen, dan kunt u veel defecten verwachten. Het wordt aanbevolen om deze montageplaatsen te vermijden.

Neem voor meer details contact op met uw dealer.

### Elektrische werkzaamheden

#### ⚠ Voorzichtig:

- **Het elektrische werk moet gedaan worden door een erkend installateur overeenkomstig [technische normen met betrekking tot elektrische installaties], [interne bedradingsvoorschriften], en de montagehandleiding. De montage moet gebeuren met gebruik van gescheiden elektrische circuits. Het gebruik van andere producten aangesloten op dezelfde voedingsbron kan tot kortsluiting leiden.**

- Sluit de aardingskabel nooit op een gas- of waterleiding, een bliksemafleider of een aardingskabel voor de telefoon aan. Neem voor details contact op met uw dealer.
- Op sommige montageplaatsen is de montage van een aardlekschakelaar verplicht. Neem voor details contact op met uw dealer.

#### Met betrekking tot de installatie van de waterleiding

- Gebruik geen stalen buizen als waterleiding. Koperen buizen worden aanbevolen.
- Het watercircuit dient een gesloten circuit te zijn.

#### Verplaatsing

- Als u de airconditioner weghaalt of ergens anders monteert als u uw huis verbouwt of als u verhuist, neem dan van te voren contact op met uw dealer om de kosten van het verplaatsen van het apparaat te berekenen.

#### ⚠ Voorzichtig:

**Als u de airconditioner verplaats of ergens anders monteert, neem dan contact op met uw dealer. Verkeerde installatie kan resulteren in elektrische schokken, brand, enz.**

#### Let ook op lawaai-overlast

- Selecteer een plaats waar u het apparaat wilt monteren, die het gewicht van de airconditioner volledig kan dragen en waar lawaai en trillingen kunnen worden verminderd.
- Kies een plaats waar koele en warme lucht en lawaai van de luchtuitlaat van het buitenapparaat geen probleem geven voor de burens.
- Als u een ander voorwerp vlak naast de luchtuitlaat van het buitenapparaat plaatst, dan kan de airconditioner minder prestaties en meer lawaai afgeven. Vermijd het om andere voorwerpen in de buurt van de luchtuitlaat te plaatsen.
- Als de airconditioner een vreemd geluid afgeeft, neem dan contact op met uw dealer.

#### Onderhoud en inspectie

- Als de airconditioner in meerdere seizoenen wordt gebruikt, dan kan de binnenkant vuil worden, hetgeen de prestaties vermindert.

Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden kan het apparaat vieze geurtjes afgeven en kan de afvoer vuil worden door stof en vuil, enz.

## 7. Specificaties

| Model                  |         | PWFFY-P100VM-E-BU                                                                                                                                                               | PWFFY-P140VM-E1-AU | PWFFY-P140VM-E2-AU |
|------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Stroomvoorziening      |         | 1 fase 220-230-240 V 50/60 Hz                                                                                                                                                   |                    |                    |
| Verwarmingscapaciteit  |         | kW 12,5 <sup>*1</sup>                                                                                                                                                           | 18,0 <sup>*2</sup> | 18,0 <sup>*2</sup> |
| Koelcapaciteit         |         | kW –                                                                                                                                                                            | 16,0 <sup>*3</sup> | 16,0 <sup>*3</sup> |
| Geluidsniveau          |         | 44 dB<A>                                                                                                                                                                        | 29 dB<A>           | 29 dB<A>           |
| Netto gewicht          |         | kg 59                                                                                                                                                                           | 33                 | 36                 |
| Afmeting               | Hoogte  | mm 800                                                                                                                                                                          |                    |                    |
|                        | Breedte | mm 450                                                                                                                                                                          |                    |                    |
|                        | Diepte  | mm 300                                                                                                                                                                          |                    |                    |
| Accessoir              |         | Inlaatrooster, verwarming isolatiemateriaal, Buffermateriaal (PWFFY-P140VM-E2-AU)<br>Stroomschakelaar (PWFFY-P140VM-E1/E2-AU)<br>Expansieverbinding × 2 (PWFFY-P140VM-E1/E2-AU) |                    |                    |
| snelheid waterstroming |         | m³/h 0,6-2,15                                                                                                                                                                   | 1,8-4,3            | 1,8-4,3            |

#### \*1 Nominale verwarmingscondities

Buitentemp.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)  
buislengte: 7,5 m (24-9/16 ft)  
niveaunderschil: 0 m (0 ft)  
inlaat watertemp. 65 °C Waterstroomsnelheid 2,15 m³/h

#### \*2 Nominale verwarmingscondities

Buitentemp.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)  
buislengte: 7,5 m (24-9/16 ft)  
niveaunderschil: 0 m (0 ft)  
inlaat watertemp. 30 °C Waterstroomsnelheid 4,3 m³/h

#### \*3 Nominale verkoelingscondities

Buitentemp.: 35 °C DB (95 °F DB)  
buislengte: 7,5 m (24-9/16 ft)  
niveaunderschil: 0 m (0 ft)  
inlaat watertemp. 23 °C Waterstroomsnelheid 3,86 m³/h

---

This product is designed and intended for use in the residential,  
commercial and light-industrial environment.

The product at hand is  
based on the following  
EU regulations:

- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- Electromagnetic Compatibility Directive  
2004/108/EC

Please be sure to put the contact address/telephone number on  
this manual before handing it to the customer.

**mitsubishi** **ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN